

EGYHÁZKÖZSÉGI ÉRTEŚÍTŐ

2024. év 1. szám



A TÜRELEM RÓZSÁT TEREM

Milyen jó dolog olyan országban élni, ahol a mindennapi kényelmes élet velejárói adottak: ha felkapcsolom a villanyt világos lesz a szobámban, ha megnyitom a csapot hideg vagy meleg víz folyik belőle, ha kávé akarok főzni, akkor a kávéfőző kávé ad nekem, s ha a szobámban fázom, feltekerem a fűtést...

Több helyen megfordultam a világban, s gyakran tapasztaltam, hogy a komfortos élet mégsem magától értetődő dolog. De nem is kell túl megszűre menni, hogy ezt belászuk, hiszen szüleink, nagyszüleink elmesélik, mennyi fáradságos munka árán jutottak egyik-másik kényelmi faktorhoz.

Az élet nem habos torta – mondogatták az idősek nekünk, gyerekeknek –, nehézségekkel, sikertelenségekkel, beteljesületlen vágyakkal, megbánásokkal is találkozunk. Ilyenkor jó segítségül hívni a Bibliát, amelyben eligazítást találunk:

Szent Pál a Rómaiakhoz írt levelében (12,12) így biztatja híveit: „A reményben legyetek derűsek, a nyomorúságban béketűrők, az imádságban állhatatosak.” Tehát a türelmes ember béketűrő és állhatatos. Tud várni. Könnyű ezt így leírni, vagy kimondani, de megélni nehezebb.

A Jakab levél (5,7-8) a földműves példáját említi érvelésében: „Legyetek hát türelemmel, testvérek, az Úr eljöveteleig! Lám, a földműves türelemmel vár a föld drága termésére, míg a korai és a késői eső meg nem érkezik. Legyetek türelemmel ti is, erősítsétek meg szíveteket, mert az Úr eljövetelenek ideje közel van!”

Nos, ez utóbbi érv kellene motiváljon minket egész évben: az Úr eljövetelenek közelsége. Földi életünk véges, ami örök az utána következik.

Türelmesnek lenni annyit tesz, mint kitartani egy dologban még akkor is, ha legszívesebben elszaladnánk; bátran újrakezdeni, ha netán „tele lenne a hócipőnk”. Mind ezt az Úrra való tekintettel.

Jókai Anna írta, hogy „az ember egyik legfontosabb képessége s egyben, sajnos, a legritkább is: várni tudni. Türelemmel várni egy levélre, egy találkozásra, egy jó kapcsolatra, az enyhülést hozó holnapra. A telt szív nyitott kapujában bizalommal várakozni. Egészen addig várni, amíg reményünk kitar.”

A dalai láma szerint „a türelem gyakorlásához tulajdonképpen ellenség szükséges. Ellenségünk tettei nélkül nincs



lehetőség arra, hogy kialakuljon bennünk a türelem és a tolerancia. Normális esetben barátaink nem teszik próbára türelmünket, azt csak ellenségeink tehetik meg. Ebből a nézőpontból ellenségünket legnagyobb tanítónknak tekinthetjük, és hálások lehetünk neki, amiért alkalmat adott a türelem gyakorlására. Ezzel válik lehetségessé a lelki nyugalomunk fenntartása, és ez teremti meg azokat a körülmé-

nyeket is, amelyek között örömteli életet tudunk élni.”

Egy perzsa mondás pedig így érvel: A türelem olyan fa, amelynek keserű a gyökere, de édes a gyümölcse. Mit is kívánhatnék magamnak és másoknak ebben az új évben? Hogy ezt a gyümölcsöt, akár ellenségek nélkül is ízlelgetni tudjuk minden körülményben.

Üdvözlettel:

József atya



WEÖRES SÁNDOR: ÖRÖKLÉT

A föld, hol az élet terem,
a mindent elnyelő sírverem,
a síkság, hegy, tenger, folyó:
öröknek látszik és muló.

Világűr és mennyboltozat,
sok forgó égi kapcsolat,
a milliárdnyi tűzgolyó:
öröknek látszik és muló.

Mit eltemet a feledés,
egy gyík-kúszás, egy szárnyverés,
egy rezdület, mely elpörög:
mulónak látszik és örök.

Mert ami egyszer végbement,
azon nem másít semmi rend,
se Isten, se az ördögök:
mulónak látszik és örök.

EGYHÁZKÖZSÉGI KÖZLEMÉNYEK

Januártól az esseni szentmisék 17:00 órakor kezdődnek!

Februártól a wuppertali szentmisék helyszíne és időpontja is változik!

**Helyszín: Turmkapelle von St. Antonius
Unterdörnen 137
42275 Wuppertal-Barmen**

Időpont: a hónap 1. szombatja, 17:00h

Márciustól a Bergisch-gladbachi szentmisék ideje is megváltozik!

Időpont: a hónap 3. szombatja, 17:00h

SZENTSÉGEK KISZOLGÁLTATÁSA

- Keresztség:** A keresztelési szándékot 14 év alatti gyermekek esetében a keresztelés tervezett időpontja előtt legalább 1 hónappal, 14 év feletti fiatalok és felnőttek keresztelése esetén pedig legalább 1 évvel kérjük bejelenteni keresztelési oktatás végett.
- Elsőáldozás:** Októbertől elsőáldozási felkészítést tartunk azoknak a gyermekeknek, akik legalább 3. osztályosok és meg vannak kereszelve. **Jelentkezési határidő: 2024. augusztus 31.**
- Bérmálkozás:** Októbertől bérmálkozási felkészítést tartunk, azoknak, akik 14. életévüket betöltötték és voltak elsőáldozók. **Jelentkezési határidő: 2024. augusztus 31.**
- Gyónás:** Gyónásra minden szentmise előtt és után, valamint időpontegyeztetés esetén bármikor lehetőség van.
- Házasságkötés:** Közösségünk életében aktívan résztvevő jegyespárok a házasságkötés tervezett időpontja előtt legalább 6 hónappal jelentkezzenek jegyesoktatásra, amelynek rendszerességét és pontos dátumait a jelentkezéskor egyeztetjük.

KÖZÉRDEKŰ INFORMÁCIÓK**MAGYARORSZÁG DÜSSELDORFI FŐKONZULÁTUSA:**

Adersstrasse 12-14, 40215 Düsseldorf

Tel.: +49 211 302 169-0, Fax: +49 211 302 169-1

www.dusseldorf.mfa.gov.hu

Ügyintézés kizárólag előzetes időpont-egyeztetéssel!

FORDÍTÁS, TOLMÁCSOLÁS, HITELESÍTÉS:

Bergisch Gladbach – **Dr. Farkas Hubrich Orsolya**

Német-magyar / magyar-német fordítás és hitelesítés. Tel.: 0152/5527 4598

E-mail: farkasorsi@gmail.com

Düsseldorf – **Annemarie Schwarz**

Német-magyar / magyar-német fordítás és hitelesítés, magyar nyelvoktatás

Tel.: 0211/442 240, E-mail: annemarie_schwarz@web.de

Köln – **Dr. Heider-Lippkai Judit**

Német-magyar / magyar-német fordítás és hitelesítés. Tel.: 0221/550 1229

E-mail: Lippkai@t-online.de

Köln – Koblenz – **von Hegymegi-Kiss Albert**

Német-magyar / magyar-német tolmácsolás. Tel.: 0221/783 0311

Mobil: 0175/523 1305, E-mail: albertvonkiss@t-online.de

Krefeld – **Startkemper Ildikó**

Német-magyar / magyar-német fordítás és tolmácsolás. Tel.: 02151/351 3951

Mobil: 0177/358 2976, E-mail: info@ungarisch-uebersetzen.com

Moers (Ruhr-vidék) – **Ficsor László**

Fordítás, hitelesítés a világ szinte minden nyelvéen. Tel.: :02841/28 053

E-mail: info@fl-intercoop.de

FIZIOTERÁPIA – MEGELŐZÉS – WELLNESS:

Therapiezentrum am Wiener Platz – Györgyicze Levente

Buchheimer Str. 53-55, 51063 Köln

Tel.: 0221/611608, E-mail: levente.gy@t-online.de

www.therapiezentrum-wienerplatz.de

PSZICHOLÓGIAI TANÁCSADÁS:

Essen – **Sulyok Enikő**

Tel.: 0176/3423 1373, E-mail: enikoe.sulyok@yahoo.de

www.praxis-sulyok.de

SZENTMISÉK

FEBRUÁR

Bergisch-Gladbach	2024.02.24.	17:00h	Szentmise (előesti)
Bonn	2024.02.11.	11:00h	Elmarad!
Duisburg	2024.02.04.	16:00h	Szentmise
Düsseldorf	2024.02.02.	18:00h	Gyertyaszentelő Boldogasszony
	2024.02.04.	11:00h	Szentmise
	2024.02.14.	18:00h	Hamvazószerda
	2024.02.18.	11:00h	Szentmise
	2024.02.28.	18:00h	Szentmise (hétköznapi)
Essen	2024.02.18.	17:00h!	Szentmise
Herzogenrath	2024.02.25.	11:00h	Szentmise
Köln/St. Aposteln	2024.02.11.	17:15h	Elmarad!
	2024.02.25.	17:15h	Szentmise
	2024.02.27.	18:00h	Szentmise és keresztút
Köln/IKS	2024.02.21.	18:00h	Szentmise (hétköznapi)
Wuppertal	2024.02.03.	17:00h!	Szentmise (előesti) (új helyszín!)

Februártól a wuppertali szentmisék helyszíne és időpontja is változik! (ld. 3. oldal)

PROGRAMOK

2024.02.21. – 15:30h – Zenés irodalmi kávéház a Lelkészségen

2024.02.24. – 10:00h – Népi játszóház ovisoknak Kölnben

Havonta egyszer (szombatonként) közös játékra, éneklésre hívjuk a 3-6 éves gyermekeket a St. Aposteln plébániai termében 10:00-11:00 óráig.

2024.02.27. – 18:30h – Keresztút a St. Aposteln bazilikában

2024.02.28. – 15:30h – Zenés irodalmi kávéház Düsseldorfban



„Semmi meg ne zavarjon,
semmi meg ne rettsen,
minden elmúlik.

Isten nem változik.

A türelem mindent elnyer.

Aki Istent bírja,
annak semmi sem hiányzik:
Isten egyedül elég.”

(Avilai Szt. Terez)

MÁRCIUS

SZENTMISÉK

Bergisch-Gladbach	2024.03.16.	17:00h	Szentmise (előesti)
Bonn	2024.03.10.	11:00h	Szentmise
Duisburg	2024.03.03.	16:00h	Szentmise
Düsseldorf	2024.03.03.	11:00h	Szentmise
	2024.03.17.	11:00h	Szentmise
	2024.03.27.	18:00h	Szentmise (hétköznapi)
	2024.03.29.	18:00h	Nagypénteki liturgia
	2024.03.31.	11:00h	Húsvétvasárnap
	Essen	2024.03.17.	17:00h
Herzogenrath	2024.03.24.	11:00h	Virágvasárnap
Köln/St. Aposteln	2024.03.05.	18:00h	Szentmise és keresztút
	2024.03.09.	17:00h	Lelkinap (Plébániai terem)
	2024.03.12.	18:00h	Szentmise és keresztút
	2024.03.24.	17:15h	Virágvasárnap
	2024.03.26.	18:00h	Szentmise és keresztút
	2024.03.31.	17:15h	Húsvétvasárnap
Köln/IKS	2024.03.01.	16:00h	Ökumenikus istentisztelet
	2024.03.08.	18:00h	Lelkinap
	2024.03.19.	18:00h	Szentmise
	2024.03.20.	18:00h	Szentmise (hétköznapi)
	2024.03.28.	18:00h	Nagycsütörtök
	2024.03.30.	21:00h	Feltámadási liturgia
Wuppertal	2024.03.02.	17:00h	Szentmise (előesti)

Márciustól a Bergisch-gladbachi szentmisék időpontja a hónap 3. szombatja!

PROGRAMOK

2024.03.01. – 16:00h – Ökumenikus Világimanap a Lelkészségen

A kölni magyar protestáns és katolikus közösségek ökumenikus istentiszteletét idén újra a Lelkészségen tartjuk. Igét hirdet **Gulyás Márta** tiszteletes asszony. A világimanap idei mottója: „*A béke kötelékével*” (vö. Ef4,3)

2024.03.05. – 18:30h – Keresztút a St. Aposteln bazilikában

2024.03.08-09. – Nagyböjti lelkinapok Kölnben

MÁRCIUS A húsvét ünnepére való felkészülést péntek este szentmisével kezdjük a Lelkészség kapcsolójában 18:00h-kor. Szombaton délelőtt 11:00h-kor folytatódik a program a St. Aposteln közösségi termében (Apostelnkloster 4). Az elmélkedéseket **Ilyés Zsolt** sepsiszentgyörgyi plébános tartja. **Jelentkezni 2024. február 25-ig lehet** a Lelkészség elérhetőségein.

2024.03.12. – 18:30h – **Keresztút** a St. Aposteln bazilikában

2024.03.16. – 10:00h – **Népi játszóház ovisoknak** Kölnben

2024.03.20. – 15:30h – **Zenés irodalmi kávéház** Kölnben

2024.03.26. – 18:30h – **Keresztút** a St. Aposteln bazilikában

2024.03.27. – 15:30h – **Zenés irodalmi kávéház** Düsseldorfban



KOZMA LÁSZLÓ: TÜRELEM!

Országodba hogyan juthatok
Ahol örök boldogság terem?
Az Úr megszólított akkor: Türelem!
S vérző tövis-koszorút adott.

Sietnék, mert időm egyre fogy
Homokszemként perdül életem!
Az Úr megszólított akkor: Türelem!
És vállamra kereszt-súlyt rakott.

Könnyel vegyül omló veritékem
Aki barátom volt, elhagyott!
Az Úr megszólított akkor: Türelem!
És átölelt a getszemáni éjben.



Mindenki, aki kibékül, kitérult lelket és szívet nyer,
s ha öreg, megfiatalodik.
Aki kibékül önmagával és embertársával, új erőre kap.
Ugyanígy az ősi kereszténység,
amely ma megosztott a világban,
a megvalósuló és látható egységben
fiatalságra, életerőre és új tavaszra talál.

(Roger Schütz)

ÁPRILIS

SZENTMISÉK

Bergisch-Gladbach	2024.04.20.	17:00h	Szentmise (előesti)
Bonn	2024.04.14.	11:00h	Szentmise
Duisburg	2024.04.07.	16:00h	Szentmise
Düsseldorf	2024.04.07.	11:00h	Szentmise
	2024.04.21.	11:00h	Elsőáldozás
	2024.04.24.	18:00h	Szentmise (hétköznapi)
Essen	2024.04.01.	17:00h	Húsvéthétfő
	2024.04.21.	17:00h	Szentmise
Herzogenrath	2024.04.28.	11:00h	Szentmise
Köln/St. Aposteln	2024.04.14.	17:15h	Szentmise
	2024.04.28.	17:15h	Szentmise
Köln/IKS	2024.04.05.	18:00h	Elsőpénteki szentmise
	2024.04.17.	18:00h	Szentmise (hétköznapi)
Wuppertal	2024.04.06.	17:00h	Szentmise (előesti)

PROGRAMOK

2024.04.17. – 15:30h – Zenés irodalmi kávéház a Lelkészségen

2024.04.24. – 15:30h – Zenés irodalmi kávéház Düsseldorfban

2024.04.27. – 10:00h – Népi játszóház ovisoknak Kölnben



Senki nem elég gyenge, gyámoltalan
 vagy jelentéktelen ahhoz,
 hogy Isten fel ne használhatná eszközéül...
 Soha ne gondolja egyetlen keresztény sem,
 hogy alkalmatlan arra, hogy Isten eszköze legyen.
 Eszköz voltom jelenti azt, hogy keresztény vagyok...
 Legyek útmutató azok számára, akik utat tévesztettek,
 mutassak célt azoknak, akik céltalanul bolyonganak,
 azoknak, akik nem tudják, mondjam el,
 hogy ők Isten gyermekei,
 eszközök a gyógyulás és a feltámadás
 soha véget nem érő munkájában...

(Kalkuttai Szent Teréz anya)

SZENTMISÉK

MÁJUS

Bergisch-Gladbach	2024.05.18.	17:00h	ELMARAD!
Bonn	2024.05.12.	11:00h	Szentmise
Duisburg	2024.05.05.	16:00h	Szentmise
Düsseldorf	2024.05.05.	11:00h	Szentmise
	2024.05.19.	11:00h	ELMARAD!
Essen	2024.05.19.	17:00h	ELMARAD!
Herzogenrath	2024.05.26.	11:00h	Szentmise
Köln/St. Aposteln	2024.05.12.	17:15h	Szentmise
	2024.05.26.	17:15h	Szentmise
Köln/Dóm	2024.05.10.	17:00h	Mindszenty-élmise
	2024.05.30.	10:00h	Úrnapja
Köln/IKS	2024.05.09.	18:00h	Urunk mennybemenetele
Wuppertal	2024.05.04.	17:00h	Szentmise (előesti)

PROGRAMOK

2024.05.10. – 17:00h – Mindszenty-megemlékezés a kölni dómban

2019. május 7-én elhelyezésre került Mindszenty bíboros kölni látogatásának emléktáblája a kölni dóm kriptájában. Halálának évfordulójához kapcsolódva szentmise keretén belül imádkozunk boldoggáavatásáért a dómban és megkoszorúzzuk az emléktáblát.

2024.05.25. – 10:00h – Népi játszóház ovisoknak Kölnben

2024.05.30. – 10:00h – Úrnap körmenet Kölnben

Úrnapján egyházközségünk híveivel részt veszünk a Kölni Érsekség által szervezett szabadtéri szentmisén és körmeneten. Gyülekezés a dóm mellett (Roncalliplatz) 9:45h-ig, a magyar zászló alatt. Kérem, aki teheti, jöjjön népviseletben.



„Az Egyház szeretetet hirdet.
Csak szeretetért érdemes élni:
a magunk halhatatlan lelkéért,
a családunkért,
tövisutas Egyházunkért
és hazánkért.”

(Mindszenty József bíboros)

MÁJUS

JÚNIUS

SZENTMISÉK

Bergisch-Gladbach	2024.06.15.	17:00h	Szentmise (előesti)
Bonn	2024.06.09.	11:00h	Szentmise
Duisburg	2024.06.02.	16:00h	Szentmise
Düsseldorf	2024.06.02.	11:00h	Szentmise
	2024.06.16.	11:00h	Szentmise
	2024.06.26.	18:00h	Szentmise (hétköznapi)
	2024.06.30.	11:00h	Szentmise
Essen	2024.06.16.	16:00h	Szentmise
Herzogenrath	2024.06.23.	11:00h	Szentmise
Köln/St. Aposteln	2024.06.23.	17:15h	Szentmise
Köln/IKS	2024.06.08.	18:00h	Szentmise (előesti)
	2024.06.19.	18:00h	Szentmise (hétköznapi)
Wuppertal	2024.06.01.	17:00h	Szentmise (előesti)

PROGRAMOK

2024.06.19. – 15:30h – Zenés irodalmi kávéház a Lelkészségen

2024.06.26. – 15:30h – Zenés irodalmi kávéház Düsseldorfban



- Rabbi – szól a tanítvány –, nem értem, miért van ez így: elmész a szegényhez, az barátságosan fogad, és segít, amennyire csak tud. Elmész a gazdaghoz, az meg rád sem hederít. Mi van abban a pénzben?
- Állj az ablak elé! – mondta a rabbi. – Mondd meg mit láatsz?
- Látok egy anyát a gyermekével. Látom a kocsit, amint a térre ér...
- Jól van. Most állj a tükör elé! Nézd meg mit láatsz?
- Hát, mit látnék, rabbi? Önmagamat!
- No, látod! Az ablak is üvegből van, a tükör is. Mihelyt azonban egy kis ezüstöt adsz hozzá, az ember már csak önmagát látja.

REVICZKY GYULA: MIATYÁNK

Urunk, Atyánk, az ég lakója;
A csillagoknak alkotója,
Ki fenntartod mindenütt a rendet;
Dicsőség a te nagy nevednek!

Az igazak, jók, akik élnek,
Mindenha csak benned remélnék.
Te vagy az ő buzgó imájok:
Ó, jöjjön el a te országod!

Erős vagy, jó vagy, bölcs, igaz vagy:
Belátásod mindent igazgat.
Adsz örömet, csapást, kegyelmet:
A te akaratod legyen meg!

Panasz sosem jön ajakunkra;
Csak te ne hagyj soha magunkra.
S ki élni engedsz, add nekünk meg
Ma s mindennap a kenyérünket!

S ha bűntől (hisz' gyöngék vagyunk mi!)
Nem bírunk néha szabadulni;
Bár a fenyítés téged illet;
Bocsásd meg a mi vétkeinket!

S mivel gyöngék vagyunk a jóra:
Legyen hát vétkeink adója,
Hogy amidőn felebarátunk
Bánt, néki szívből megbocsátunk!

Száz fájdalomnak, száz veszélynek
Vakon megy itt a test s a lélek.
De mi fogjuk kerülni mindet,
Csak meg ne kísérts soha minket!

Miatyánk! Büntess, hogyha kell, de
Taníts imára, türelemre.
S ki örök, égi dicsben állsz fenn:
Ó, ments meg a gonosztul. Ámen!

SZENTMISÉK ÉS PROGRAMOK HELYSZÍNEI

Bergisch-Gladbach	Alt Refrath 17 Alte Kirche St. Johann Baptist
Bonn-Dransdorf	Siemensstraße 259 St. Antonius Kirche
Duisburg	Karmelplatz 1-3 Karmelkirche am Innenhafen
Düsseldorf-Lörick	Löricker Straße 37 St. Maria, Hilfe der Christen Kirche
Essen-Huttrop	Moltkestr. 111 St. Bonifatius Kirche
Herzogenrath	Berensberger Straße 34 St. Matthias Kirche
Köln	Neumarkt 30 St. Aposteln bazilika
Köln	Am Rinkenpfuhl 10 Nemzetközi Katolikus Lelkipásztori Központ (IKS)
Wuppertal-Barmen	Unterdörnen 137 St. Antonius Kirche Turmkapelle

*A programok változhatnak, ezért kérjük, kísérvék figyelemmel
weblapunkat és Facebook-oldalunkat, valamint a szentmisék hirdetésseit!*

KATHOLISCHE UNGARISCHE SEELSORGE IM ERZBISTUM KÖLN

Felelős szerkesztő: Lukács József plébános



Am Rinkenpfuhl 10, 50676 Köln
Tel.: 0221/7599 9909
ungarnzentrum.koeln@gmail.com

www.ungarnzentrum.de

www.facebook.com/Ungarische.Gemeinde



IBAN: DE59 3706 0193 0021 8320 14, BIC: GENODED1PAX